

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80556163	Nº. 2000.
Del. Note Nb: 16.09.2022	Fecha rec: 16.09.2022

Proveedor / Supplier	Transportista/Carrier	Transport number: 322792
Código: 91000014		
Dirección: Polígono Kataide		
Población: Mondragon 20500		
País: España		

Destino / To	
Cliente: Magna PT S.p.A.	
Customer: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del. address: Via dei Ciclamini, 4	
Modugno Bari 70026	
Italia	
Planta: Modugno Bari	
Center: Italia	
Puerta de descarga: 70026	
Unloading point: 70026	
Puesto de consumo: 14249	
Point of consumption: 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
2510630002	C. M. 2510310474	125		PZA	TBA-501494	005	20012156/20012392	25	550004563101		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 125 Quantità effettiva: 125 Tipo Imballaggio: 5 Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 21/09/22 Firma:											
Peso netto total: 995 Total net weight: 995											
Peso bruto total: 1.316 Total brut weight: 1.316											
Nº total de palets o contenedores: 005 Total Nb. of palets or containers: 005											

Observaciones: Comments:	Proveedor / Supplier	Recepcion / Assigned	Warehouse / Warehouse	Transportista / Carrier				
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor del (linea) BY ROMAN MARTICORENA	Fagor Ederlan S. Coop.	21/09/22	Via dei Ciclamini, 4	Magna PT S.p.A.				
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.								
21/09/22								
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"								

☐ A RILANCIARE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Nº 4701

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

www.DOCUMENTOTRANSORTE.COM

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Torrebaso Paseraketa 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292				Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012. DOCUMENTO DE CONTROL This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT SpA Modugno Bari 70026 (I)				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bari (I)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, pays) MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113860 TRACTORA: 4764 KMZ REMOLQUE: HRC9222 MATRICULA											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arcasale (E) 16.05.21				17 Bis Referencia Transportista Vehículo Remolque o Semirremolque		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.									
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents 805561864/80556163		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 32. Gnl. Pire Auto		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 8412		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³	
PALETALETES CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMISAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS ☒ SI ☐ NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA ☐ SI ☒ NO			
Clase Class		Chiffr Number		Letra Letter		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:									
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				20 A pagar por: / To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL: verificar su cantidad e cantidad											
21 Formalizado on Estable a Established in Arcasale 16.05.23 2.0				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery											
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23 MARE COMBINATO S.L. TRACTORA: 4764 KMZ REMOLQUE: HRC9222 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier				24 Recibo de mercancía / Merchandise recues / Reçu des marchandises Via del Océano, snc - 73007 Modugno (BA) Splida 16:00 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee							

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.